

I. rész

Az Ipartestületek Országos Szövetsége (IPOSZ), mint az UEAPME magyar tagszervezete minden héten összegzi, lefordítja és továbbítja tagjainak az Európai Bizottságnak a kisvállalkozásokat is érintő legfontosabb döntéseit.

Tartalomjegyzék:

2011. évi költségvetés: a Bizottság gyorsított ütemben elkészített új tervezetet terjeszt elő, hogy elősegítse a Tanács és a Parlament közötti megállapodás létrejöttét 1. oldal

Olaszország megsértette az uniós jogot azzal, hogy engedélyezte a "Tiszta csokoládé" megnevezést 5. oldal

Élelmiszer-biztonság: a Bizottság sürgeti, hogy Magyarország, a Cseh Köztársaság és Spanyolország ültessék át a vetőmagokról szóló irányelv rendelkezéseit 6. oldal

Környezetvédelem: a Bizottság kilenc tagállamon számon kéri a levegőminőségre vonatkozó felülvizsgált jogszabályok végrehajtását 6. oldal

2011. évi költségvetés: a Bizottság gyorsított ütemben elkészített új tervezetet terjeszt elő, hogy elősegítse a Tanács és a Parlament közötti megállapodás létrejöttét

Az Európai Bizottság ma elfogadta a 2011. évi uniós költségvetés új tervezetét az Európai Parlament és a Tanács közötti egyeztetési eljárás 2010. november 15-i kudarcát követően. Az új költségvetési tervezet 126,5 milliárd EUR kifizetést irányoz elő (+2,9% 2010-hez képest). José Manuel Barroso, a Bizottság elnöke ma reggel levelet küldött az Európai Parlament és a Tanács elnökének a 2011. évi költségvetés elfogadásához kapcsolódó politikai kérdésekről.

„Minden erőnkkel azon dolgoztunk, hogy előterjesztésünk az Európai Parlament és a Tanács között újrainduló tárgyalások szilárd kiindulópontjául szolgáljon” – jelentette ki Janusz Lewandowski, a költségvetésért és pénzügyi programozásért felelős európai biztos. „Az volt a célunk, hogy december 1-jéig előterjesszük ezt az új költségvetési tervezetet; a munka felgyorsítása révén azonban a határidő előtt el tudtunk készülni; így több lehetőséget biztosíthatunk a költségvetési hatóság mindkét ágának ahhoz, hogy az év végéig megállapodásra jussanak a jövő évi költségvetésről”.

November 15-én a Tanácsnak és a Parlamentnek nem sikerült megállapodásra jutnia az uniós költségvetéshez kapcsolódó politikai kérdésekről, ami az egyeztetési eljárás összeomlásához vezetett.

Az említett kérdések középpontjában a következő pénzügyi keret elfogadására, az EU költségvetésének jövőbeni bevételi forrásaira („saját források”), valamint a jelenlegi többéves kereten belüli rugalmasság mértékére irányuló intézményközi párbeszéd szabályainak meghatározása állt. A Parlament november 25-én elfogadott állásfoglalásában megerősítette erre a három kérdésre vonatkozó álláspontját.

José Manuel Barroso elnök Jerzy Buzek elnökhöz és Yves Leterme miniszterelnökhöz intézett levele útján a Bizottság felszólítja a Parlamentet és a Tanácsot, hogy dolgozzák ki az együttműködésükre vonatkozó szabályokat a Lisszaboni Szerződés előírásainak megfelelő jövőbeni költségvetési kérdésekben (a következő többéves pénzügyi keret közös kidolgozása).

A Bizottság továbbá kinyilvánítja azt a szándékát, hogy 2011. júniusig az EU saját forrásaira vonatkozó javaslatokat terjeszt elő. Ezen felül a Bizottság jövőbeni javaslatainak sarokkövét jelentő európai hozzáadott érték biztosítása érdekében meg kell vizsgálni a Lisszaboni Szerződésből és az Európa 2020 stratégiából származó új európai uniós feladatokat.

Ami a költségvetés belső rugalmasságát illeti – fűzte hozzá Janusz Lewandowski biztos – örömmre szolgál, hogy a Tanács tegnap beleegyezett abba, hogy az EU GNI-jének 0,03%-át kitevő rendkívüli tartalékot hozzunk létre az előre nem látható körülmények bekövetkezése esetén mozgósítható végső eszközként. Üdvözljük, és jelentős előrelépésnek tekintjük ezt a döntést.

Mi a következő lépés?

A Bizottság haladéktalanul megküldi a 2011. évi új költségvetési tervezetet az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ennek alapján a Parlamentnek és a Tanácsnak kell megállapodásra jutnia.

„Nagyon lényeges, hogy december 31-éig megállapodjunk a jövő évi költségvetésről” – jelentette ki Janusz Lewandowski. „A környezetünkben mindenhol új gazdasági hatalmak vannak születőben, miközben a piacoknak meg kell bizonyosodniuk arról, hogy Európa a jelenlegi válság leküzdésére összpontosítja erőfeszítéseit, nem pedig pusztán belső vitákra fecsérli az idejét. Annak ellenére, hogy vannak akik ezt állítják, az EU költségvetése nem azonos „Brüsszel költségvetésével”; az uniós intézmények működése a teljes költségvetés kevesebb mint 6%-át teszi ki, vagyis a költségvetés csaknem 95%-át az európai gazdasági fellendülés elősegítésére, a városokra és a régiókra, a tudósokra, a gazdákra és a diákokra, környezetünk védelmére, az éghajlatváltozás leküzdésére, a közlekedésbiztonság erősítésére, és Európa világszintű szerepének lehetővé tételére fordítjuk. Olyan költségvetésre van szükségünk, amely az 500 millió európai polgárt szolgálja! A Tanácsban és a Parlamentben tegnap történtek alapján meg vagyok győződve arról, hogy új költségvetési javaslatunk révén megállapodás érhető el”.

Háttér-információk

Ez az első olyan uniós költségvetés, amelyet a Lisszaboni Szerződés szerinti eljárás keretében kell elfogadni. A Szerződés sok változást vezetett be, így a Tanács és a Parlament első alkalommal vesz részt egyenrangú félként az elfogadási eljárásban.

Az elfogadási eljárás négy szakaszból áll: először is a Bizottság előterjeszti a költségvetési tervezetet. Erre április 27-én került sor, amikor a Bizottság 5,9%-os növelést kért; másodszor a Tanács választ ad (augusztus 12-én a Tanács 2,9%-os növelést kért); harmadszor a Parlament ad választ (október 20-án a Parlament 6%-os növelést kért); negyedszer pedig 21 napos egyeztetési eljárás következik a két intézmény közötti kompromisszum elérése céljából (az egyeztetőbizottság október 26. és november 15. között működött).

Ha az egyeztetési eljárás nem vezet eredményre, a Bizottságnak új költségvetési tervezetet kell előterjesztenie (a 314. cikk (8) bekezdése). A biztosok testülete felhatalmazta Janusz Lewandowski biztost az új tervezet elfogadására.

Ha 2010. december 31-éig nem születne megállapodás, 2011. január 1-jétől az EU az „ideiglenes tizenketted” rendszere alapján működne. Dióhéjban: a költségvetés

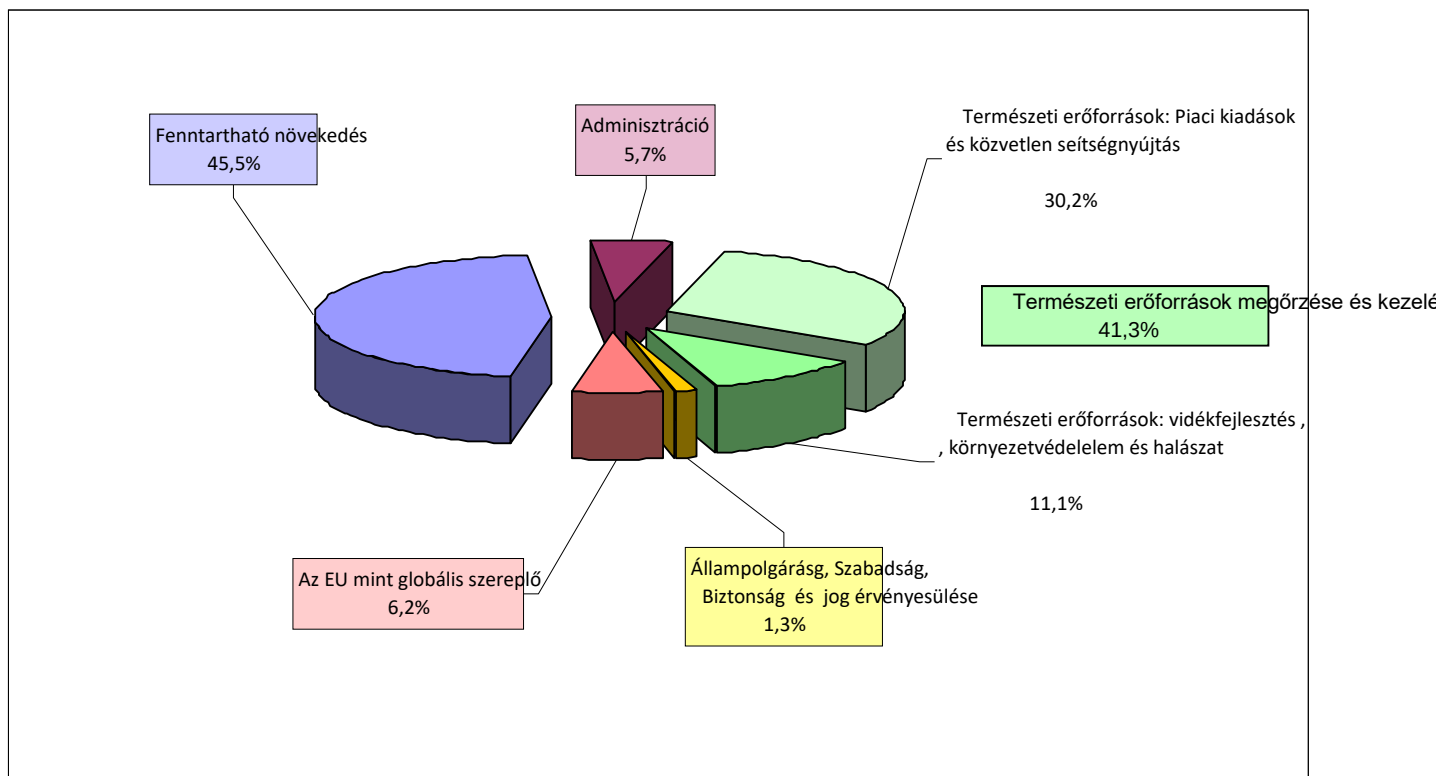
mindegyik fejezetét havonta finanszíroznák az adott fejezet 2010. évi költségvetésének egy tizenkettedéből, vagy amennyiben a költségvetési tervezetben alacsonyabb összeg szerepel, annál is kevesebb pénzből. Mindez akadályozná az EU megfelelő működését, mivel nem részesülnének költségvetési finanszírozásból azok a kezdeményezések vagy szervek, amelyek 2010-ben még nem rendelkeztek költségvetéssel. A Szolidaritási Alapot és az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot befagyasztanák, és az egyenlő havi költségvetések általában véve is megakadályoznák a több hónapra való tervezést.

A KÖLTSÉGVETÉSI TERVEZET SZÁMOKBAN

	Milliárd EUR		Teljes költségvetés %-ában	Változás 2010-hez képest %-ban	
	CA*	PA**		CA	PA
1. Fenntartható növekedés:	64,5	53,3	45,5%	0,4%	11,8%
<i>Versenyképesség</i>	13,5	11,6	9,5%	-9,0%	2,7%
<i>Kohézió</i>	51,0	41,7	36,0%	3,2%	14,6%
2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése	58,7	56,4	41,3%	-1,4%	-3,0%
<i>Közvetlen kifizetések és piachoz kapcsolódó kiadások</i>	42,9	42,8	30,2%	-2,1%	-2,1%
<i>Vidékfejlesztés, környezetvédelem és halászat</i>	15,7	13,5	11,1%	0,7%	-5,6%
3. Uniós polgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése	1,8	1,5	1,3%	8,0%	3,5%
<i>Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése</i>	1,1	0,8	0,8%	13,2%	10,2%
<i>Uniós polgárság</i>	0,7	0,6	0,5%	0,3%	-3,9%
4. Az Európai Unió mint globális szereplő	8,8	7,2	6,2%	7,5%	-6,9%
5. Igazgatás	8,1	8,1	5,7%	2,2%	2,2%
<i>Ebből: Bizottság</i>	3,3	3,3	2,3%	-9,2%	-9,3%
Összesen	141,8	126,5	100,0%	0,2%	2,9%
Az EU-27 GNI-jének %-ában	1,13%	1,01%			

*: CA = Kötelezettségvállalási előirányzatok

** : PA= Kifizetési előirányzatok



OLASZORSZÁG MEGSÉRTETTE AZ UNIÓS JOGOT AZZAL, HOGY ENGEDÉLYEZTE A „TISZTA CSOKOLÁDÉ” MEGNEVEZÉST

A fogyasztók helyes információval való ellátása biztosítható a helyettesítő növényi zsiradékok hiányának a címkézésen történő feltüntetésével

A kakaó- és csokoládétermékek címkézésére vonatkozó uniós jog¹ harmonizálja azok árumegnevezéseit. Amennyiben e termékek 5 %-ig tartalmazznak a kakaóvajtól eltérő (ún. helyettesítő) növényi zsiradékot, az árumegnevezésük változatlan marad, de a címkézésükön vastag betűkkel fel kell tüntetni a „kakaóvajhoz adott növényi zsírokat tartalmaz” különleges feliratot.

A kizárólag kakaóvajot tartalmazó csokoládétermékek esetében lehetőség van ennek az információnak az e termékek címkézésén történő feltüntetésére, feltéve, hogy az információ helyes, semleges és objektív, és nem vezeti félre a fogyasztót.

Az olasz szabályozás előírja annak a lehetőségét, hogy a „tisztá csokoládé” feliratot az árumegnevezés mellett vagy annak részeként, vagy a helyettesítő növényi zsiradékot nem tartalmazó termékek címkézésén máshol fel lehessen tüntetni, és e szabályozás bármely megsértése esetére (3000 eurótól 8000 euróig terjedő) közigazgatási pénzbírságot ír elő.

A Bizottság a Bíróság előtt kötelezettségszegés megállapítása iránti keresetet indított Olaszország ellen azzal érvelve, hogy e tagállam a csokoládétermékek vonatkozásában olyan kiegészítő árumegnevezést vezetett be, amely alapján e termékek „tisztának” vagy „nem tisztának” tekinthetők, amely az irányelv megsértésének minősül, és ellentétes a Bíróság ítélkezési gyakorlatával. A Bizottság álláspontja szerint arról, hogy a csokoládé a kakaóvajtól eltérő növényi zsiradékot tartalmaz-e, vagy sem, a fogyasztót a címkézés útján kell tájékoztatni, és nem külön árumegnevezés útján.

A Bíróság először is emlékeztet arra, hogy az Európai Unió **a belső piac egységességének a biztosítása céljából** a kakaó- és csokoládétermékek árumegnevezéseit **teljes mértékben harmonizálta**. Ezek az árumegnevezések kötelezőek, és ugyanakkor csak az uniós szabályozás által felsorolt termékekre alkalmazhatóak. Ennek megállapítását követően a Bíróság rámutat, hogy **e szabályozás nem írja elő sem a „tisztá csokoládé” árumegnevezést, sem pedig annak a nemzeti jogalkotó általi bevezetését nem teszi lehetővé**. E körülmények között az olasz szabályozás ellentétes az árumegnevezéseknek az uniós jog által megállapított szabályozásával.

Ezenfelül a Bíróság megállapítja, hogy **az olasz jogalkotó által bevezetett, kettős megnevezést előíró szabályozás nem felel meg az uniós jog által előírt azon követelményeknek sem, melyek szerint a fogyasztót helyes, semleges és objektív információval kell ellátni, amely nem félrevezető**. Ugyanis a Bíróság az ítélkezési gyakorlatában² már megállapította, hogy a helyettesítő növényi zsiradékoknak a kakaó- és csokoládétermékekhez történő, olyan hozzáadása, amelynek során tiszteletben tartják az uniós szabályozás által előírt kötelező minimális zsiradéktartalmat, nem okozza e termékek jellegének olyan mértékű, lényeges módosítását, hogy azok különböző termékeké váljanak, és következésképpen nem igazolja az árumegnevezések megkülönböztetését.

¹Az élelmiszerek címkézésére, kizserelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 109., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 75. o.), és az emberi fogyasztásra szánt kakaó- és csokoládétermékekről szóló, 2000. június 23-i 2000/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 431. o.).

²A C-14/00. sz. Bizottság kontra Olaszország ügyben 2003. január 16-án hozott ítélet (lásd sajtóközlemények).

A Bíróság megállapítja, hogy ezzel szemben az uniós szabályozás szerint a címkézés egy részén olyan semleges és objektív jelölés elhelyezése, amely tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a termék nem tartalmaz kakaóvajtól eltérő növényi zsiradékokat, elég a fogyasztók helyes információval való ellátásához.

Következésképpen a Bíróság arra a megállapításra jut, hogy az olasz szabályozás – mivel lehetővé teszi az árumegnevezések két olyan különböző kategóriájának a fenntartását, amelyek alapvetően ugyanazt a terméket jelölik – megtévesztheti a fogyasztókat, és ezért sértheti a fogyasztóknak a helyes, semleges és objektív információhoz való jogát.

A Bíróság tehát megállapítja, hogy Olaszország nem teljesítette az uniós jogból eredő kötelezettségeit.

Élelmiszer-biztonság: a Bizottság sürgeti, hogy Magyarország, a Cseh Köztársaság és Spanyolország ültessék át a vetőmagokról szóló irányelv rendelkezéseit

Az Európai Bizottság felkérte Magyarországot, a Cseh Köztársaságot és Spanyolországot, hogy a növények botanikai nevééről és egyéb szervezetek tudományos nevééről szóló [2009/74/EK irányelvben](#) előírtaknak megfelelően jelentsék be a nemzeti végrehajtási intézkedéseket. Az uniós jogsértési eljárás keretében a felszólítás „indokolással ellátott vélemény” formájában történik. Ha két hónapon belül nem érkezik megfelelő válasz, a Bizottság úgy dönthet, hogy az említett tagállamokat érintő ügyet az Európai Bíróság elé terjeszti.

Magyarország, a Cseh Köztársaság és Spanyolország nem közölték a vetőmagok nevének kiigazításáról és e vetőmagok forgalomba hozatalának engedélyezéséről szóló 2009/74/EK irányelvet végrehajtó intézkedéseket.

A zöldségvetőmagok és gabonavetőmagok forgalomba hozatala fontos részét képezi az Európai Unió mezőgazdasági tevékenységének. Az egészséges, kiváló minőségű vetőmagok előállítása nagymértékben múlik a termesztés során használt anyagok minőségén. Az egészséges és kiváló minőségű zöldségvetőmagok és gabonavetőmagok növelik az EU vetőmagágazatának versenyképességét, és a fogyasztóknak a jó minőségű termékek szélesebb választékát kínálják.

A Bizottság ez év során indította meg az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ.) 258. cikkében ismertetett jogsértési eljárást azzal, hogy a három tagállamnak felszólító levelet küldött. Mivel a három tagállam továbbra sem tesz eleget a Bizottság felszólításának, a Bizottság „indokolással ellátott véleményt” küld számukra, melyben hivatalosan felszólítja őket, hogy két hónapon belül hozzák meg a követelményeknek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket. Ezt követően a Bizottság határozhat úgy, hogy a tagállamok ügyét a Bíróság elé terjeszti

Környezetvédelem: a Bizottság kilenc tagállamon számon kéri a levegőminőségre vonatkozó felülvizsgált jogszabályok végrehajtását

Az Európai Bizottság felszólította kilenc uniós tagállamot, hogy gondoskodjanak a levegő minőségére vonatkozó uniós környezetvédelmi jogszabályoknak való

megfelelésről. E tagállamok: a Cseh Köztársaság, Észtország, Finnország, Görögország, Luxemburg, Magyarország, Románia, Spanyolország és Szlovénia. Az említett tagállamoktól nem érkezett a Bizottsághoz olyan tájékoztatás, mely szerint a jogszabályok nemzeti jogba való átültetése megtörtént volna, ezért a Bizottság Janez Potočnik környezetvédelmi biztos ajánlására indokolással ellátott véleményt küld ezen országoknak. Az e vélemény szerinti kötelezettségek elmulasztása esetén a Bizottság az Európai Unió Bíróságához is fordulhat.

A környezeti levegő minőségéről szóló irányelv szerint az uniós szabályok nemzeti jogba történő átültetésének határideje 2010. június 11-e volt. Az eljárás szerint a tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot a szükséges végrehajtási intézkedések elfogadásáról.

Mivel a Cseh Köztársaság, Észtország, Finnország, Görögország, Luxemburg, Magyarország, Románia, Spanyolország és Szlovénia részéről nem érkezett tájékoztatás ilyen intézkedésekről, a Bizottság 2010. július 16-án felszólító levelet küldött ezen tagállamoknak. Tekintve, hogy az érintett jogszabályokat a mai napig nem fogadták el, a Bizottság az érintett országoknak indokolással ellátott véleményt fog küldeni. A tagállamoknak két hónap áll rendelkezésükre a véleményben foglaltaknak való megfelelésre.

Előzmények

A [2008/50/EK](#) irányelv rendelkezik a környezeti levegő minőségére vonatkozó európai jogszabályok felülvizsgálatáról, melynek célja a szennyezés olyan szintre történő visszaszorítása, amely minimálisra csökkenti az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, ezenkívül a lakosság tájékoztatásának javítása a kapcsolódó kockázatokról. Az irányelv határértéket állapít meg a levegőben található finom szálló por (ún. PM_{2,5}) koncentrációjára vonatkozóan. Ezek a többek között a dízelüzemű járművek, ipari folyamatok és háztartási vízmelegítők által kibocsátott finom porrészecskék – mai ismereteink szerint – az emberi egészségre nézve a legkárosabb légszennyezők. Hét szennyező anyag^[1] tekintetében változatlanok maradtak a levegőminőségi előírások, ugyanakkor az irányelv egyes esetekben – így például a durvább szemcséjű (ún. PM₁₀) porra vonatkozó, 2005 elején életbe lépett határértékek esetében – nagyobb fokú rugalmasságot biztosít a tagállamok számára a megfeleléshez a problémát okozó zónákban.

Összeállította: IPOSZ Nemzetközi és Oktatási Igazgatóság

^[1] Kén-dioxid, nitrogén-dioxid, ólom, durva szemcséjű por (PM₁₀), szén-monoxid, benzol és talajközeli ózon.